AQUA Scans

presents

Anorexia ch.06

brought to you by

Raws: Mizuouji

Editing: Riri & Mizuouji

Translation: Svelyn

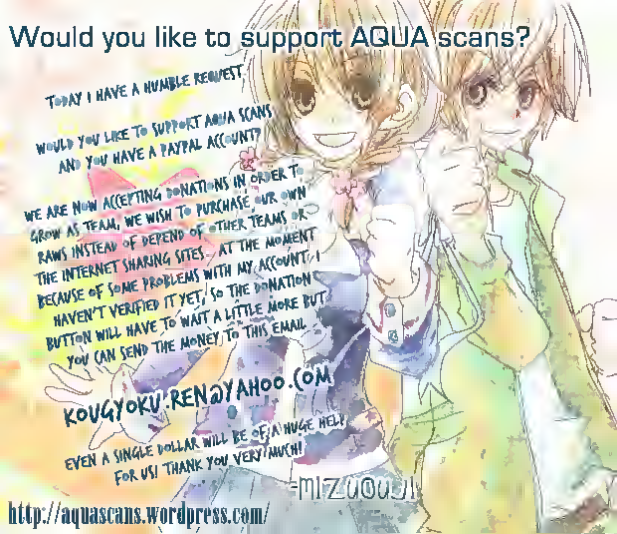
Proofreading: LegitLlamas

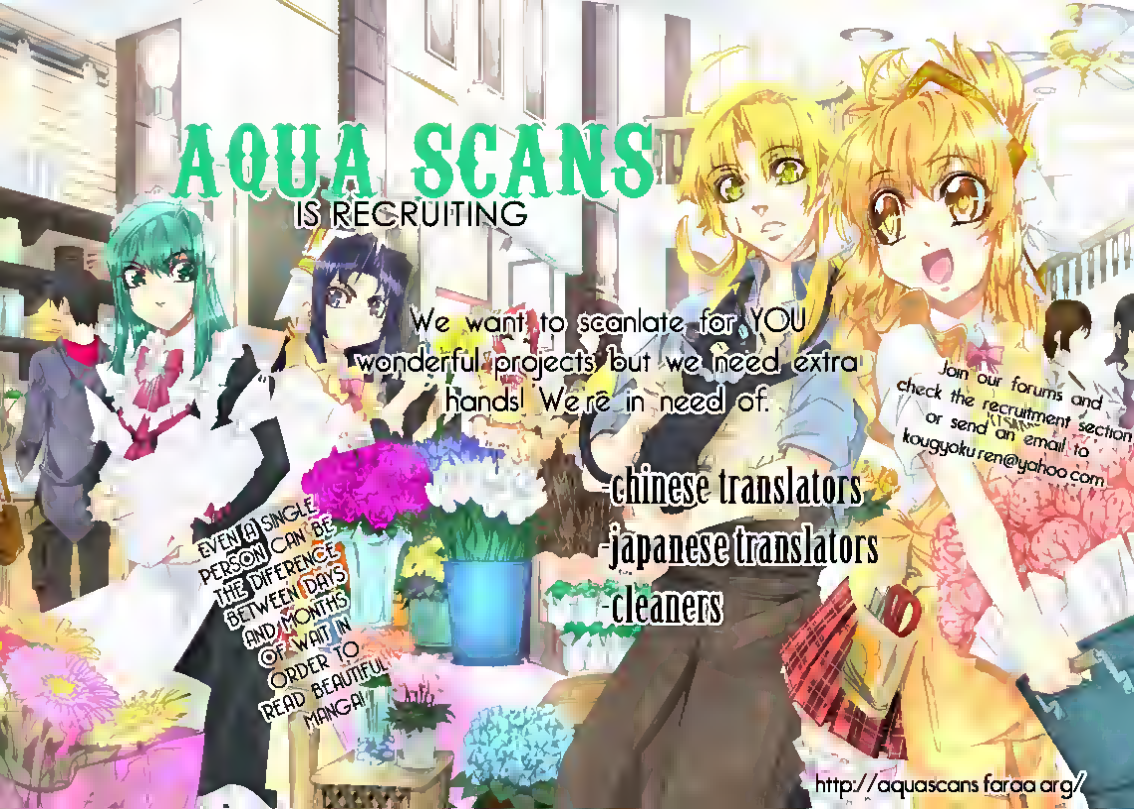
Quality Checking: Mizuouji

"A lot of people worked really hard on this, and all they ask is for you memorise their names."

-Homer J. Simpson.

PLEASE REMEMBER TO PURCHASE THIS SERIES TO SUPPORT THE AUTHOR WHEN IT BECOMES AVALIABLE IN YOUR COUNTRY!


Would you like to support AQUA scans?
TODAY I HAVE A HUMBLE REQUEST
WOULD YOU LIKE TO SUPPORT AQUA SCANS AND YOU HAVE A PAYPAL ACCOUNT?
WE ARE NOW ACCEPTING DONATIONS IN ORDER TO GROW AS TEAM, WE WISH TO PURCHASE OUR OWN RAWS INSTEAD OF DEPEND OF OTHER TEAMS OR THE INTERNET SHARING SITES. AT THE MOMENT BECAUSE OF SOME PROBLEMS WITH MY ACCOUNT, I HAVEN'T VERIFIED IT YET, SO THE DONATION BUTTON WILL HAVE TO WAIT A LITTLE MORE BUT YOU CAN SEND THE MONEY TO THIS EMAIL
KOUGYOKU.REN@YAHOO.COM
EVEN A SINGLE DOLLAR WILL BE OF A HUGE HELP FOR US! THANK YOU VERY MUCH!
http://aquascans.wordpress.com/


AQUA SCANS
IS RECRUITING
We want to scanlate for YOU wonderful projects but we need extra hands! We're in need of.
-chinese translators
-japanese translators
-cleaners
Join our forums and check the recruitment section or send an email to kougyokuren@yahoo.com
EVEN A SINGLE PERSON CAN BE THE DIFFERENCE BETWEEN DAYS AND MONTHS OF WAIT IN ORDER TO READ BEAUTIFUL MANGA!
http://aquascans.faraa.org/

I WAS ONCE
A REALLY GOOD GIRL.
DE-SPITE MY CUTE LITTLE BRO-THER,
SOUYO
WHO HAD MISTAKEN ME FOR AN ANGEL.
BUT THAT WAS SOMETHING THAT I HAD CREATED MYSELF.
A MASK

THEY MADE MY BROTHER THE HEIR, WHO WAS THE SECOND-BORN SON OF THE FAMILY BECAUSE OF HIS ABILITY TO INHERIT THE NAME.
I WAS THIS FAMILY FIRST-BORN ---
BUT DESPITE THAT FACT
アルグシア
～しかばね華子は拒食症～
日日日×nini

第6話 仮面

Chapter 6. Mask

MY PARENTS NEVER HAD ANY EXPECTATIONS OF ME.
THEY LOOK DOWN ON ME BECAUSE THEY FOLLOW THE TRADITIONS OF FEMALE DISCRIMINATION,
NOT EVEN THROWING A SINGLE GLANCE AT ME.

RAISE
TO BE HONEST,
I WANTED TO BE LOVED.
I DID EVERYTHING I COULD TO GRAB MY PARENTS' ATTENTION.
I WANTED TO RECEIVE THEIR APPROVAL.
I TREATED MY SIBLINGS WITH LOTS OF LOVE,
AND BECAME THE PERFECT ELDER SISTER.

INSTEAD, THEY TREATED MY SUBDUED ATTITUDE WITH ONLY MORE COLDNESS.
ガ-ン
To-chak

BONG
TO END THIS DISPUTE,
I KILLED MY VERY OWN PARENTS.

KEEP OUT
KEEP OUT
KEEP OUT
KEEP OUT
KEEP OUT
KEEP OUT
KEEP OUT
KEEP OUT
I DON'T KNOW IF HANDLING THIS INCIDENT GAINS ME ANY HAPPINESS,
BUT I KNEW THEN THAT MY HEART HAD ALREADY STARTED TO SHATTER.
FOR THE SAKE OF TRYING TO WIN MY PARENTS' LOVE AND KEEPING THE PERFECT IMAGE OF AN ANGEL, I LOST THE MEANING OF LIFE
AND, SINCE THEN, THIS PERFECT ANGEL HAS BECOME A MONSTER

RELYING ON EATING HUMAN MEAT, A CANNIBAL MONSTER WAS BORN.
AND THAT IS THE SHIKABANE CLAN.
OPENING MY PARENTS' DEATH WILL BROUGHT ONLY THE DESTRUCTION OF MY HEART EVEN FASTER...
I AM A MONSTER
A MONSTER WITHOUT BLOOD AND TEARS.
WHO EATS PEOPLE WITHOUT HAPPINESS, AND USED MY OWN TWO HANDS TO KILL MY OWN PARENTS

ガチッ
ガチッ
ドンッ
ドンッ
AAA AAAA AAH HH!
AAA AAAA AAH HH!!
MY HEART IS IN PIECES
---

ka-cha
BUT THERE ARE STILL PEOPLE WHO NEED PEOPLE LIKE ME.
USING SUCH A FAKE WELL-BEHAVED MASK TO FOOL?
IGNORING MY (MONSTROUS SELF AND GETTING CLOSE TO ME ----

EEK
RAISE
LUCKILY, THANKS TO MY CUTE AND FOOLISH LITTLE BROTHER SOUYO,
MY HEART WAS FILLED.

IF I GO INTO A FRENZY AGAIN, I MIGHT NOT BE ABLE TO BRING MYSELF BACK ANY-MORE.
THE TIMES WHEN I'M KEEPING MYSELF IN CONTRO' ARE GROW-ING EVEN SHORTER ----
AH...
I AM LOSING MYSELF.
SHUDDER

EH...?
WHAT A DELICIOUS FLAVOR ON MY TONGUE
SHAKE

AT THAT EXACT MOMENT,

MY CRACKING HEART COMPLETELY SHATTERED.

YOU STILL HAVE WORK TO DO, DON'T YOU?
I'M SORRY.
I'LL JUST SEND YOU BACK.
THERE ARE LOTS OF DOCTORS AVAILABLE INSIDE THAT BIG HOSPITAL.
IF IT WASN'T FOR THE EMERGENCY PATIENTS, I WOULDN'T HAVE BEEN AS POPULAR THERE.

AFTER ALL, HOW CAN I POSSIBLY LET A YOUNG LITTLE LADY AND A MAN STAY TOGETHER IN A HOSTEL LATE AT NIGHT?
SINCE THERE ARE NOT MANY BUSES AT THIS HOUR,
I ALSO DON'T LIKE TO HAVE TAXIS NEAR THE SHIKABANE FAMILY RESIDENCE.
SO IT'S A MUST FOR ME TO SEND YOU GUYS BACK HOME.
SHE'S VERY ATTACHED TO YOU, ISN'T SHE?
.....
SO YOU KEEP ON SPOILING HER, EH?
SHE KEEPS ON CRYING, HOW TROUBLESOME.
SINCE MY OLDER SISTER KEEPS ON BULLYING HER,

.....
CAN I
ASK YOU SOME-THING?
YOUR DEAR SISTER,
RYOKO-CHAN
WHY DOES SHE 'LOVE' YOU DIFFER-ENTLY THAN OTHER OR-DINARY SIB-LINGS?
YOU'RE MISTAKEN.

ANEKI, SHE
DOES NOT LOVE ME.
...IN FACT, I AM SURE SHE HAS A GRUDGE ON ME.

WHEN I WAS YOUNG, MY DREAM WAS TO BECOME A STAR ACTRESS UNDER THE LIMELIGHT.
BUT IN TRUTH,
THAT WAS MY PARENTS' DREAM FOR ME.

GOING THROUGH THE RIGOROUS TRAINING, MEMORIZING THE SCRIPT LINES AS WELL AS MAINTAINING A TIGHT DIET TO KEEP MY PHYSICAL FIGURE...
I HATED IT.
I WANTED TO WATCH TV, GO SHOPPING AND EAT A LOT OF DELICIOUS FOOD
AND TO PLAY A LOT OF GAMES EVEN IF I USED TO SUCK ON THEM.

BUT NO MATTER HOW I TRY TO STRETCH MY HAND, I CAN'T SEEM TO REACH ANYTHING
THE WORLD IS SO WIDE
IT WAS UNREASONABLE.
I CAN BE SOMEONE EVERYONE HATES
HOWEVER, THERE WAS AN ALTERNATIVE.

FORCING MY BROTHER,
TO LOOK LIKE ME AS MUCH AS POSSIBLE,
I BINDED HIS FEET USING A GAUZE SO THAT HE WAS ABLE TO FIT INTO GIRLS' SHOES,
FORBIDDING HIM TO EAT NOR DRINK SO THAT HIS MALE HORMONES WOULD NOT GROW,
AND THEN CONSTRICTING HIS THROAT SO THAT HIS VOICE WOULD NOT CHANGE.

LASTLY, I CUT OFF HIS MANHOOD.

MY BROTHER'S SACRIFICE IS NEEDED FOR ME TO LEAD A 'FULL' LIFE.
ガッ
ビッ
わあああ
BUT HE WAS CUNNING TOO.
HE STOLE EVERYTHING THAT I WANTED AWAY FROM ME.
WHAT I FELT, JEALOUSY, ANGER...
OR SIMPLY PURE HATRED.

BUT I RECEIVED
FATE'S PUNISHMENT.

WHILE MY BROTHER WAS STANDING ON STAGE THAT DAY,
HIS ENFORCED BODY FAILED HIM.
THEY SAID HIS SUSTAINED INJURY WAS SERIOUS.
AND I, WHO WAS OUTSIDE HAVING FUN ALL THE WHILE FELL DOWN.
ALTHOUGH IT WAS JUST A COINCIDENCE, IT REALLY WAS AN UNFORTUNATE CURSE.
RYOJI AND I, OUR MOVEMENTS WERE SAID TO BE THE MUTUAL SENSITIVE LINK OF IDENTICAL TWINS.

FOR NOW, THEY IGNORED THE FACT THAT WE HAD SWITCHED PLACES. I WAS CRASHED BY A PASSING CAR, AND HAD SUSTAINED A PERMANENT INJURY.
I WAS PARALYZED.

I HAD ONLY WISHED TO LEAD A NORMAL LIFE,
WHAT EXACTLY WENT WRONG?
MUST I RECEIVE PUNISHMENT FOR DOING SO?
AND TO DO SO I HAD TO SNATCH AWAY MY DEAR BROTHER'S "ORDINARY" LIFE
WHILE I WAS HOSPITALIZED IN BED, RYOJI AND I STARTED TO GROW EVEN FURTHER APART.

IT WAS THEN THAT I LEARNED WHAT IT WAS LIKE TO BE SHACKLED AND TIED DOWN, LIKE A CURSE.
UNTIL TODAY, RESTRICTING OUR FREEDOM.
I SHOULD HAVE GIVEN HIM MY LOVE.
SO AT LEAST MY BROTHER DID NOTHING WRONG
THE PATHETIC AND HATEFUL ME WILL GIVE IT TO YOU...
THE 'ME' FROM BEFORE,
The meaning behind Ryoto's memory is...
END OF CHAPTER